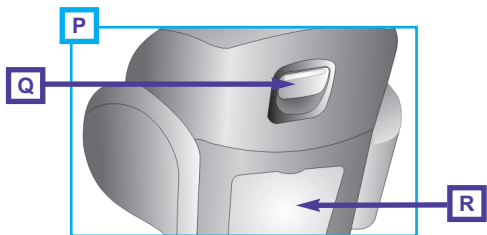
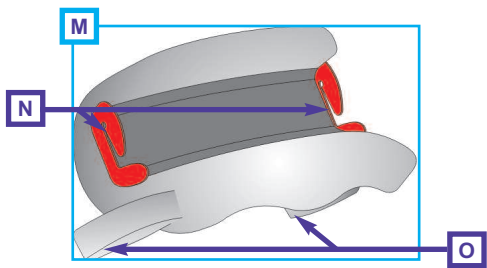
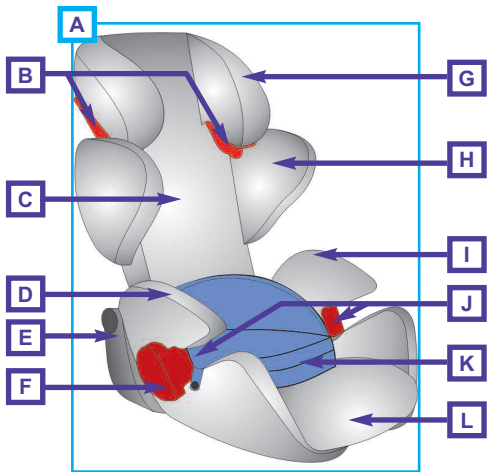
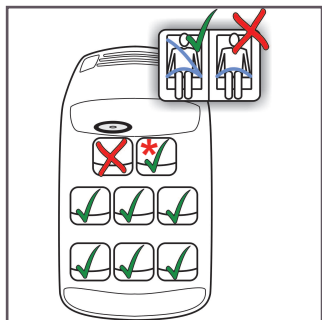


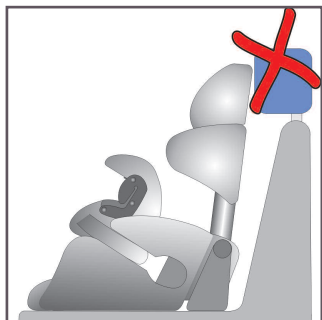
<b>P</b>	Manual de utilização	<b>RUS</b>	Руководство эксплуатации
<b>I</b>	Manuale delle istruzioni	<b>H</b>	Használati utasítás
<b>CZ</b>	Návod k obsluze	<b>TR</b>	Kullanım Kılavuzu
<b>FIN</b>	turvallaitteen käyttöohje	<b>CN</b>	用户使用手册



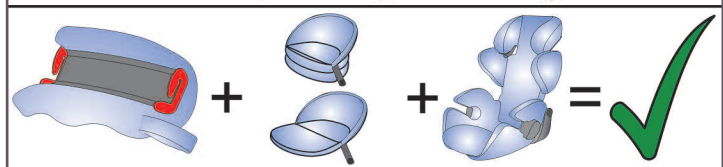
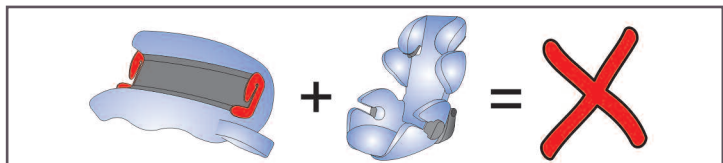




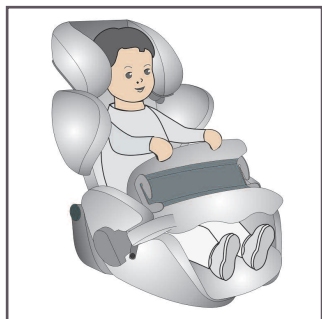
1



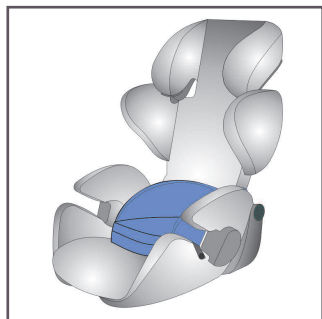
2



3



4



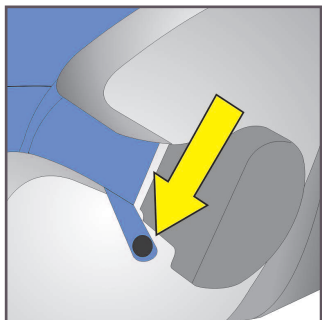
5



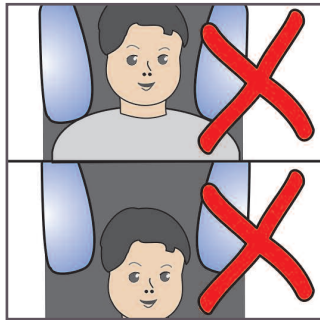
6



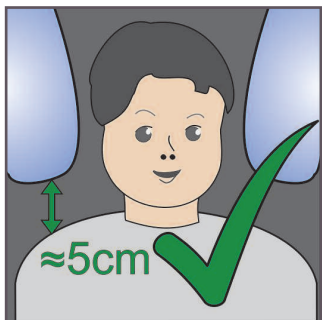
7



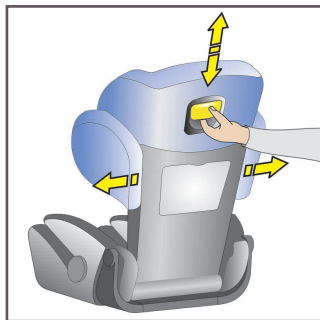
8



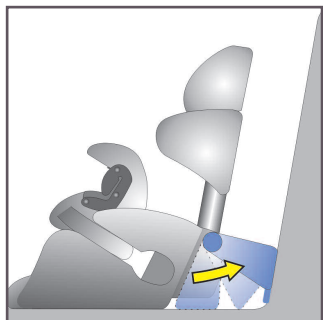
9



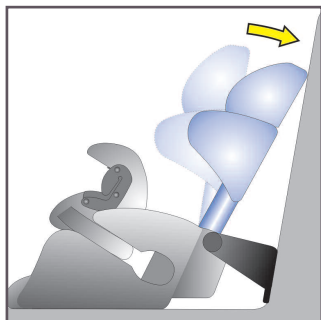
10



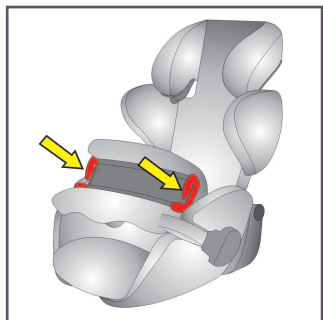
11



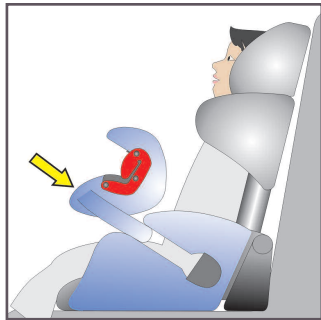
12



13



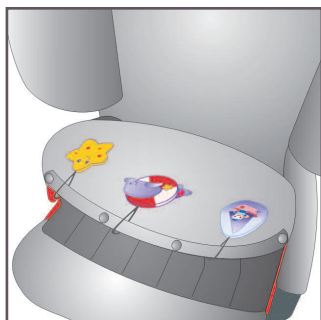
14



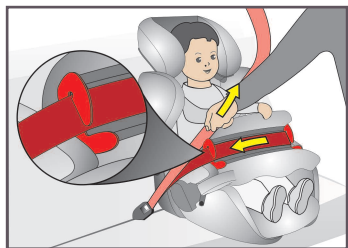
15



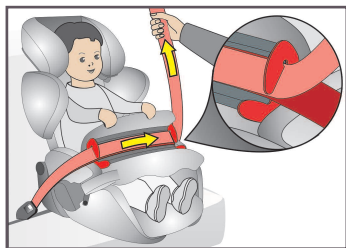
16



17



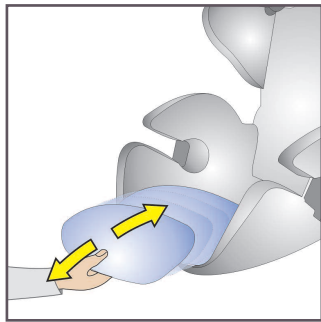
18



19



20



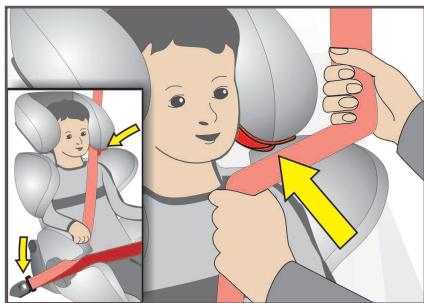
21



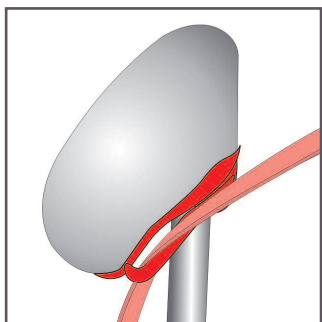
22



23



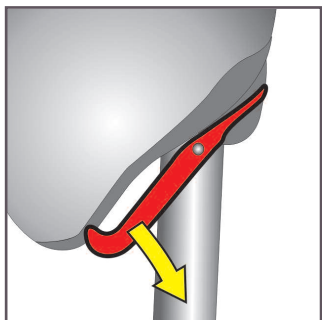
24



25



26



27

## Содержание

<b>1.</b>	<b>Введение</b> .....	3
<b>2.</b>	<b>Пригодность</b> .....	3
<b>3.</b>	<b>Общие указания по безопасности</b> .....	4
<b>4.</b>	<b>Выбор и настройка сиденья</b> .....	6
<b>5.</b>	<b>Настройки</b> .....	7
5.1	Настройка подушки сиденья по высоте.....	7
5.2	Настройка подголовника и боковой защиты.....	8
5.3	Настройка лежачего положения (только для возрастной группы I, 9-18 кг).....	8
<b>6.</b>	<b>Установка в автомобиле для возрастной группы I (9-18 кг)</b> .....	9
<b>7.</b>	<b>Установка в автомобиле для возрастных групп II и III (15-36 кг)</b> .....	10
7.1	Настройка регулируемого валика (возрастные группы II-III, 15-36 кг).....	11
7.2	Установка в автомобиле для возрастных групп II и III (15-36 кг).....	11
7.3	Открывание диагонального замка ремня.....	12
<b>8.</b>	<b>Снятие и одевание чехла</b> .....	12
8.1	Снятие чехла с подголовника / спинки сиденья.....	12
8.2	Снятие чехлов с боковой защиты.....	12
8.3	Снятие чехла с сиденья.....	13
8.4	Чехол столика безопасности.....	13
8.5	Надевание чехла.....	13
<b>9.</b>	<b>Указания по уходу</b> .....	13
9.1	Очистка чехла.....	13
9.2	Очистка пластиковых частей.....	14
<b>10.</b>	<b>Действия после аварии</b> .....	14
<b>11.</b>	<b>Гарантия</b> .....	14



# Руководство по эксплуатации kiddy guardian pro

## 1. Введение

Мы рады, что при выборе детской системы безопасности (A) вы приняли решение в пользу kiddy guardian pro.

kiddy guardian pro — это новый, инновационный продукт в нашей линейке Pro. За счет применения материалов, обладающих особой способностью к отведению ударов, kiddy обеспечивает максимальную безопасность при ударе сбоку. Детское сиденье также оснащено элементами kiddy shock-absorber (F), обеспечивающими комплексную защиту при лобовом столкновении.

**Для обеспечения максимальной защиты ребенка kiddy guardian pro следует использовать точно так, как описано в данном руководстве.**

Компоненты системы kiddy guardian pro в тексте руководства обозначаются отдельными буквами. Пояснения приведены в отдельном разделе.

## 2. Пригодность

Система kiddy guardian pro прошла проверку и получила допуск в соответствии с текущей версией стандарта ECE-R44/04. Она получила омологацию как система универсального класса. Это означает, что ее можно использовать во всех типах транспортных средств на любом месте, где есть ремень безопасности с 3-точечным креплением, соответствующий ECE 16 или сопоставимым стандартам.

Детская система безопасности kiddy guardian pro пригодна для весовых классов I-III, то есть для детей с весом от 9 до 36 кг (прим. от 9 месяцев до 12 лет) или ростом не более 150 см.

**Возрастные группы (весовые классы):** **Возрастная группа I: 9-18 кг**  
**Возрастная группа II: 15-25 кг**  
**Возрастная группа III: 22-36 кг**

Для детей с весом от 9 до 18 кг (это примерно соответствует возрасту от 9 месяцев до 4 лет) необходимо использовать столик безопасности (М), входящий в комплект поставки. Обратите внимание на правила использования комфорт-пакета (К) (см. п. 5.1).

При использовании системы в автомобиле дополнительно руководствуйтесь рекомендациями руководства по эксплуатации автомобиля. Вы также можете связаться по этому вопросу со специалистами мастерской, с которой заключили договор на техобслуживание.

### 3. Общие указания по безопасности



Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед первой установкой детской системы безопасности. Неправильное использование может создать угрозу для жизни ребенка.

#### **Травм вследствие необдуманных поступков легко избежать.**



Детскую систему безопасности для детей с весом от 9 до 18 кг следует всегда использовать с входящим в комплект поставки столиком безопасности (М) и комфорт-пакетом (К).



Используйте детскую систему безопасности только для весовых классов I-III: от 9 до 36 кг.



Перед каждой поездкой проверяйте, оптимально ли настроена детская система безопасности (А) под рост ребенка. Не настраивайте систему во время поездки.



Каждый раз перед началом движения проверьте правильность фиксации всех элементов.



Всегда фиксируйте детскую систему безопасности (А) с помощью ремня безопасности с 3-точечным креплением, который есть в автомобиле.



Убедитесь в том, что детали детской системы безопасности (А) не зажимаются в дверях или регулируемых сиденьях.



При использовании системы в фургонах и трейлерах расположите детскую систему безопасности (А) так, чтобы доступ к ней был максимально легким, если понадобится спасти ребенка.



Ремень никогда не должен лежать свободно. В случае аварии нагрузка будет во много раз выше, чем при натянутом ремне. Проверяйте правильность положения замка ремня безопасности в автомобиле.



Никогда не оставляйте ребенка в детской системе безопасности (А) без присмотра.



Не кладите тяжелые предметы между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова: они могут быть опасны в случае аварии.



Если детская система безопасности (А) находится в автомобиле, когда ребенка нет с Вами, всегда фиксируйте ее надлежащим образом, используя ремень с 3-точечным креплением.



Изменение конструкции детских систем безопасности (А) запрещено. Такие изменения могут снизить или полностью исключить защитное действие. При возникновении трудностей обращайтесь к своему дилеру или непосредственно к изготовителю.



Защищайте детскую систему безопасности (А) от попадания прямых солнечных лучей, она может сильно нагреться.



Детскую систему безопасности (А) можно использовать только на местах, оснащенных ремнем безопасности с 3-точечным креплением, соответствующим ECE 16 или сопоставимым стандартам.



Убедитесь в том, что детская система безопасности (А) установлена в автомобиле в полном соответствии с данным руководством.



Во время длительных поездок делайте перерывы на общение с ребенком и следите за тем, чтобы он без присмотра не вышел из автомобиля на проезжую часть. Всегда используйте замок для защиты детей в дверях автомобиля, если он есть.



Не используйте детскую систему безопасности (А), если ее детали при столкновении (на скорости более 10 км/ч) или вследствие воздействия иных факторов были повреждены или отделились (см. п. 10).



Путь ремня должен соответствовать тому, который предписан производителем.

#### 4. Выбор и настройка сиденья

Внимательно изучите сведения об использовании детских систем безопасности (А) в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Детскую систему безопасности (А) kiddy guardian pro можно устанавливать на любое место в автомобиле, оснащенное ремнем безопасности с 3-точечным креплением (рис. 1).

Систему kiddy guardian pro также можно использовать на развернутых автокреслах, оснащенных ремнем безопасности с 3-точечным креплением (рис. 1).

\* Если производитель разрешает использовать детские системы безопасности на сиденье переднего пассажира, это сиденье следует переместить в крайнее заднее положение.

Если установке кресла мешает подголовник, его следует привести в крайнее верхнее положение или убрать (рис. 2).

За счет своей подвижности спинку (С) kiddy guardian pro можно установить так, что она будет прилегать к спинке автокресла. Расположите регулируемую спинку автокресла соответствующим образом.

## 5. Настройки

### 5.1 Настройка подушки сиденья по высоте



kiddy guardian pro для детей весом 9-18 кг следует использовать со столиком безопасности (М) и правильно настроенным комфорт-пакетом (К) (рис. 3).

Система kiddy guardian pro снабжена комфорт-пакетом (К), обеспечивающим изменение высоты кресла для ребенка возрастом от 9 месяцев примерно до четырехлетнего (9-18 кг).

Комфорт-пакет (К) имеет двухступенчатую регулировку и существенно повышает уровень удобства для маленьких детей.

Для настройки комфорт-пакета следует выполнить следующие действия:

Ступень А: **9-13 кг (прим. 9-18 месяцев)**; комфорт-пакет сложен (рис. 4+5)

Ступень В: **13-18 кг (прим. 18 месяцев — 4 года)**; комфорт-пакет разложен (рис. 6+7)

Комфорт-пакет (К) всегда следует закреплять. Для этого проведите накладку под подлокотниками (D) автокресла и застегните кнопки снаружи на чехле сиденья (рис. 8).



Чтобы достичь правильной настройки положения сиденья за счет комфорт-пакета (К), необходимо также правильно позиционировать регулируемый подголовник (G). Используйте комфорт-пакет (К) только в сочетании со столиком безопасности.

## **5.2 Настройка подголовника и боковой защиты**

kiddy guardian pro за счет своей новой системы регулировки обеспечивает оптимальную подгонку под рост ребенка, при этом подголовник (G) и боковая защита (H) регулируются одновременно.

Правильное положение подголовника достигнуто, когда виски ребенка находятся в области самого узкого места подголовника (G) (рис. 10).

Для настройки подголовников (G) и боковой защиты (H) нажмите рукоятку регулировки высоты (Q) с обратной стороны подголовника (G): слегка потяните ее наружу, а затем переместите подголовник (G) вверх или вниз, в зависимости от того, какая высота нужна (рис. 11).

Убедитесь в правильной фиксации, слегка надавив на подголовник (G) сверху вниз.

## **5.3 Настройка лежачего положения (только для возрастной группы I, 9-18 кг)**

Систему kiddy guardian pro можно привести в лежачее положение, обеспечивающее удобство и безопасность во время длительных поездок.



Лежачее положение можно использовать только для детей возрастной группы I (9-18 кг) в сочетании со столиком безопасности.

Для настройки лежачего положения откройте сначала систему ремней автомобиля.

Протяните kiddy guardian pro вперед настолько, чтобы скобу для полулежачего положения (E), находящуюся с обратной стороны автокресла, можно было откинуть назад (рис. 12).

После этого сдвиньте систему «kiddy» вдоль спинки сиденья автомобиля.

Скоба для полулежащего положения (Е) в откинутом состоянии должна ровно прилегать к спинке автокресла.

Она препятствует соскальзыванию сиденья назад (рис. 13).

Спинка (С) kiddy guardian pro автоматически принимает лежачее положение. Лежачее положение достигнуто, когда подголовник (G) детского кресла прилегает к спинке автокресла (рис. 13).



Никогда не настраивайте лежачее положение во время движения. Для этого следует остановить автомобиль. Расстегните ремень безопасности, измените положение скобы для полулежащего положения (С), а затем зафиксируйте ребенка (детскую систему безопасности) ремнем безопасности автомобиля.

Для защиты ребёнка в лежачем положении действуйте согласно п. 6.

## 6. Установка в автомобиле для возрастной группы I (9-18 кг)

Установите сиденье детской системы безопасности «kiddy» на сиденье автомобиля, как описано в п. 4.

Удостоверьтесь, что детское кресло и комфорт-пакет настроены в соответствии с ростом или весом ребенка (п. 5).



kiddy guardian pro фиксируется с помощью ремня безопасности с 3-точечным креплением на направляющих столика безопасности (N) (рис. 14).

kiddy guardian pro можно использовать для детей возрастной группы I только со столиком безопасности (M) и комфорт-пакетом (K), входящими в комплект поставки.

Посадите своего ребенка в кресло, обратите внимание, чтобы ягодицы ребенка прилегли к спинке (С).

Задвиньте столик безопасности (N) в направляющие щели на части сиденья (рис. 15).

Передвигайте столик безопасности до тех пор, пока он не будет прилегать к животу ребенка.

Затем вытяните ремень безопасности с 3-точечным креплением настолько, чтобы он обводил kiddy и его можно было зафиксировать в замке в автомобиле (рис. 16).

При этом обратите внимание, что язычок ремня должен зафиксироваться с четким щелчком.

Если на оригинальном столике безопасности kiddy (M) есть игрушки, для упрощения пристегивания их следует заложить на столик безопасности (рис. 17).

Теперь вденьте поясной ремень в красные направляющие столика безопасности (N).

Затем натяните поясной ремень (рис. 18). При этом столик безопасности должен прилегать к животу ребенка.

После этого вденьте в направляющие столика безопасности плечевой ремень (рис. 19).

Обратите внимание, чтобы ремни лежали ровно и не были перекручены.

Натяните плечевой ремень (рис. 19).

Перед поездкой убедитесь, что поясной и плечевой ремни безопасности правильно лежат на столике безопасности (M), натянуты и не перекручены. Ремни должны ровно лежать над участком для проведения ремней на столике безопасности (рис. 19+20). Регулярно проверяйте положение ремня безопасности.

## **7. Установка в автомобиле для возрастных групп II и III (15-36 кг)**



Использование системы без столика безопасности (M) допускается только для детей с весом тела не менее 15 кг (что примерно соответствует возрасту 4 года). Однако мы рекомендуем использовать столик безопасности (M) до тех пор, пока ребенок не достигнет веса в 18 кг.



При использовании системы без столика безопасности (M) всегда удаляйте комфорт-пакет (K).



### **7.1 Настройка регулируемого валика (возрастные группы II-III, 15-36 кг)**

Путем настройки регулируемого валика (L) можно добиться более высокого комфорта для вашего ребенка. Регулируемый валик (L) имеет 4 позиции.

Потяните или задвиньте регулируемый валик (L) в нужное положение (рис. 21).

### **7.2 Установка в автомобиль (возрастные группы II-III, 15-36 кг)**

Установите сиденье детской системы безопасности «kiddy» на сиденье автомобиля, как описано в п. 4.

Расположите ребенка и убедитесь в том, что система «kiddy» отрегулирована в соответствии с его ростом (п. 5).

Чтобы пристегнуть ребенка ремнем безопасности с 3-точечным креплением, выполните следующие действия:

Вытяните ремень безопасности и проложите поясной ремень под обоими подлокотниками (D) кресла.

Теперь застегните замок. Убедитесь, что замок ремня надёжно зафиксирован (рис. 22).

Натяните поясной ремень и уложите диагональный ремень со стороны замка под подлокотник (D) (рис. 23).

Возьмитесь за диагональный ремень и проведите его спереди через крюк красной направляющей диагонального ремня (B) на подголовнике (рис. 24). Крюк также можно открыть рукой в направлении вниз (рис. 27).

Обратите внимание, что используется направляющая, противоположная замку (рис. 24).

Обратите внимание, что диагональный ремень должен находиться в направляющей для ремня и не должен быть зажат спереди возле крюка (рис. 25).

Проследите, чтобы ремни не были перекручены и тесно прилегали к телу ребенка. Также проверьте правильность положения замка.

Теперь натяните систему ремней (рис. 26).

Регулярно проверяйте положение ремней во время длительных поездок.

### 7.3 Открывание диагонального замка ремня

Чтобы открыть диагональный замок ремня (B), потяните крюк вниз (рис. 27), а затем извлеките ремень, направляя его вперед.

## 8. Снятие и одевание чехла



Никогда не используйте систему «kiddy» без оригинального чехла. Чехол является частью концепции безопасности.

### 8.1 Снятие чехла с подголовника / спинки сиденья

Чехол подголовника и спинки сиденья является единым целым.

Сдвиньте регулируемый подголовник (G) в самое верхнее положение.

Теперь отсоедините чехол вокруг ручки регулировки высоты (Q) на задней стороне подголовника (G) и под обеими диагональными замками ремня (B). Стяните чехол спереди назад с подголовника (G).

### 8.2 Снятие чехлов с боковой защиты

Сдвиньте регулируемый подголовник (G) в самое нижнее положение.

Откройте замки на задней стороне элементов боковой защиты. Теперь чехлы можно стянуть с боковой защиты (H) снизу вверх.

### 8.3 Снятие чехла с сиденья

Чехол регулируемого валика (L) крепится резиновой лентой. Его можно осторожно стянуть вверх.

Чтобы снять чехол с сиденья, откройте замок на нижней стороне сиденья (I). Откройте кнопки и замки-«липучки» под регулируемым валиком (L) и внизу на сиденье (I). Снимите со спинки (C) стягивающую ленту и вытяните чехол под обоими проводниками под ремень (J).

Теперь с сиденья можно снять чехол.

### 8.4 Чехол столика безопасности

Чехол столика-безопасности нельзя снимать или стирать.

При повреждении столика безопасности или его чехла обратитесь к ответственному дилеру или непосредственно к производителю.

### 8.5 Надевание чехла

При надевании чехла выполняйте те же действия, что и при стягивании, только в обратной последовательности (см. п. 8.1-8.3).

## 9. Указания по уходу

### 9.1 Очистка чехла

Чехлы — важная составная часть концепции безопасности. Поэтому используйте только оригинальные чехлы от производителя. Если Вы используете сменные чехлы, Вы можете заказать их у дилера.

Чехол и съемный крепежный элемент для игрушек можно стирать при температуре 30° в режиме щадящей стирки. Его нельзя отжимать в центрифуге и сушить в сушилке для белья.



## 9.2 Очистка пластиковых частей

Пластиковые части можно очищать с помощью мягкого очистителя или влажной тряпкой. Ни в коем случае не используйте сильные очистительные средства (например, растворители).

## 10. Действия после аварии

После аварии, произошедшей на скорости выше 10 км/ч, детская система безопасности обязательно должна быть проверена производителем на наличие возможных повреждений; при необходимости она будет бесплатно заменена.

## 11. Гарантия

На систему «kiddy guardian pro» мы предоставляем двухлетнюю гарантию на случай дефекта изготовления или брака материала. Гарантийный срок начинается в день покупки.

Основой для рекламации является доказательство покупки.

Гарантия распространяется только на детские системы безопасности, которые использовались надлежащим образом и были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется:

- на системы с признаками естественного износа и повреждениями, являющимися следствием чрезмерной нагрузки
- на системы с повреждениями, возникшими вследствие ненадлежащего или непредусмотренного использования

Материалы: Все наши материалы отвечают высоким требованиям, предъявляемым к устойчивости краски к УФ-излучению. Тем не менее, все материалы выцветают, если они подвергаются ультрафиолетовому излучению. При этом речь не идёт о браке материала, а о естественных явлениях износа, при обнаружении которых гарантия аннулируется. В случае, требующем предоставления гарантии, незамедлительно обратитесь к своему дилеру.

**Коллектив компании «kiddy» желает Вам и Вашему ребёнку всегда удачной и безопасной поездки.**



Schaumbergstr. 8  
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0

Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21

E-mail: [info@kiddy.de](mailto:info@kiddy.de)

Website: [www.kiddy.de](http://www.kiddy.de)